



Ferrari 360 Spider

Schon häufig wurde Ferrari bescheinigt, ein perfektes Fahrzeug kreiert zu haben, um dann erneut ein Meisterstück vorzustellen, das alle Erwartungen übertrifft. Dies gilt auch für den Ferrari 360 Spider, der auf dem Genfer Automobilsalon 2000 erstmalig vorgestellt wurde.

Der Spider baut auf die geschlossene, ein Jahr ältere Version auf, und besitzt eine Ganzaluminium-Karosserie, in die Ferrari 5 Jahre Forschung investiert hat. Der Spider versteht es, aggressive Sportlichkeit mit großem Raumangebot und Komfort zu kombinieren. Das nur 1,21 Meter flache Cabrio bietet ein vortreffliches Fahrverhalten, das, bisher Ferrari untypisch, auch einem ungeübten Fahrer eine tadellose Kurvenlage ohne die Gefahr eines Ausbrechens garantiert. Ferner kennzeichnet das italienische Traumauto ein völlig problemloses, vollautomatisches Versenken des Verdeckes in nur 20 Sekunden. Die Motorisierung entspricht der des 360 Modena: der wassergekühlte 3,6-Liter 8-Zylinder Vollaluminium-Motor liefert 400 PS Leistung. Das 6-Gang-Getriebe wird wahlweise vollelektrisch als auch konventionell angeboten. Der Spider beschleunigt in 4,6 Sekunden von 0 auf 100, seine Höchstgeschwindigkeit liegt bei 290 km/h.

Wie beim 360 Modena ist der Motor sichtbar, auch die Innenausstattung entspricht dem geschlossenen Pendant. Bei beiden glänzt Ferrari mit innovativer Technik: per Knopfdruck lässt sich eine sportlichere Fahrweise anwählen, so dass der erfahrene Rennfahrer gefragt ist.

Mit dem 360 Spider hat Pininfarina wieder einen eindrucksvollen Beweis avantgardistischen und zukunftsweisenden Designs erbracht.

Ferrari 360 Spider

How many times have Ferrari been credited with creating a perfect vehicle, only to launch another masterpiece that exceeded all expectations. This applies to the Ferrari 360 Spider that was shown for the first time at the Geneva Motor Show in 2000.

The Spider is based on the hard-top version of the previous year, and has an all-aluminium body in which Ferrari have invested 5 years development. The Spider successfully combines aggressive sportiness with great roominess and comfort. This low-profile Cabrio, only 1.21 metre high, offers superlative handling that, hitherto untypically for Ferrari, also guarantees an inexperienced driver impeccable cornering with no danger of swerving. Furthermore, this Italian dream car has a problem-free soft top that comes down fully automatically in only 20 seconds. It is powered by the same motor as the 360 Modena: the water-cooled 3.6 litre 8-cylinder all-aluminium engine delivers 400 bhp. The 6-speed gearbox is offered as a conventional manual or with all-electric option. The Spider accelerates from 0 to 100 in 4.6 seconds and has a top speed of 290 kph.

As with the 360 Modena the engine is visible. The internal fittings also match those of its hard-top counterpart. Both Ferraris sparkle with innovative technology: at the touch of a button a more sporty mode can be selected to suit the experienced racing driver.

With the 360 Spider, Pininfarina has again given an impressive demonstration of his avant-garde and forward-looking design capability.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigt Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entfernen der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprasst aufreagen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv auf der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lessive et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

NL: OPEGEEL: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is getallen (1). Let op de montagedoorgang. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de deklaag beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan voorzichtig. Verwijder de chrom en de verf van de collageoppervlakken. Peignez de kleine delen voor de losneming van de grapp (4)(5). Laat de verf goed drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk decal afzonderlijk uitnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desbarbar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desbarbar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Var enda detalj är numrerad (1). Vg beakta följden i sammansättningstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa delarna ren (2), gummiringar, tjejp och klädnyckel för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lock och dekalerna ska hålla bättre. Kontrollera för att hela delen passar; lämna en del för att dekla. Försök att använda en långtillståndsspruta för att få bättre fäste. Torka ihop delarna med en handduk. Lämna de smäda delarna innan de färsjön från rammen (4) (5). Låtacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappetet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med länkskruv.

DK: BEMÆRK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbte (3) enkeltdele sammen. Plastikdele renses i en mld sababid og luftfriere så malinger og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfælderen kontrolleres om delen passer; limen påfæltes sparsomme. Krom og farve fjernes fra klebefladene. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbillederne moetes skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med frækoprop.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε δέρπτη σίνα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "τον βρυμένον" συναρμολόγησης. Απαγόρευε εργαλεία: μαχαιρί και λίπα για τη λείαση των εξαρτήμάτων (2), λαστικά τανίδια, καλλιτάκι τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσω σε ένα "ράλακο" καθαριστικό δάχτυλο και στεγνώστε τα στον αέρα, δώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφροντα του κραμάτος, και των χαλκομάνικων. Πριν το κόλαρη, ελέγχετε ότι τανιδίων μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απογκρύψτε από τη σπερναίσεις επικλόνωσης, χρόμην και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απογκρύψουν από το πλάσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χριστανά και ωπούτε συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομάνικων και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απογκρύψτε το μοτίβο από το χαρτί, στο απαραίτητο σημείο και μέστε το με το σπουδαστό.

N: OBS! Les noye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i en mld spon og børste med de bortestende delene etter. For påfølming må det kontrolleres om delene passer. Ta litt lim. Fjern krom og farge på klebefladerne. Mal de små delene for de fjerner fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skub motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med frækoprop.

P: ATENÇÃO: Ante de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matrizes plásticas devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, da forma que a densidade de lixa e descolagens tenham uma boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a tinta em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cera nas peças que ainda se encontram fixas no grau de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descolagens e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com made-borrão.

FIN: HUOMIO: Huonekunneksella huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikean asennusjärjestys. Tarvitustava työkalut: Veitsi ja vili osien ylimääräisen purkiseen poistamiseen (2); kuminuohja, teippui ja pyyhkiäpinkä yhteenliittymien osien paikalliskäytämisestiksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuvesiliukkoressa ja anna niiden kuivua itsessään, jotta matala ja siirtokuvat tarjoavat mihin paremmat. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat töihinsä; levitä liimaa säästelijästi. Poista kromaus ja matali ilmapinnaisota. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinaameista (4) (5). Anna maalin osiukua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokova erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviu paperiin merkitystä kohdasta samalla imupaperi kuviun tausta puolit vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки лягушек (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижима—манки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzi: noż oraz piłnik do usunięcia ządziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej myśląc o kosztach. Usunąć chrom i farbę z powierzchni przeszytych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wyklejeniem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć biurką.

TR: DÝKKAT: Model yapýýına baplamadan önce acýýamalarý dikatlýca okuyunuz. Modeldeki kullanyýan her parçaya bir numara verilmiþtr(1). Montaj yapýý螺丝ýa díklat ediniz. Gerekli eý aletler: Parçalarý bâdylı bulunduklary çerçeveden kýrmak için maket bıçaký ve kapaklarýný almak için ebe(2). Yapýýtýrýy surðukten sonra parçalarýný yapýýmasý için bir arada tutmaya yaranan parçalı lastiþ, solo teþe ve çamýþar mandalý(3). Boyaný ve çýkartmalarýný daða temizleyip odada kurumaya byràkýnýz. Yapýýtýrýy surðmeden önce parçalarýný karþýþýk olarak birbirlerine tam uyup uymadýlýný kontrol ediniz. Çýkartmaya model üzerinde yapýýtýrýyabýy号召 zýze ye koynuz, üzerindén kurutma kabýýda ël hafifte bastyrýken çýkartmaya kalkýyarak kaðýy idareli kuryantýz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Objepte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); přezávora páska. Ipečka páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vystítit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzhledu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísky. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly líticí; ipečido nanášet úsporné. Chráni na lepených plochách odstranit. Mať díly natři před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proskrobnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motív obtisku jednotlivě vyříznout a pouñit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motív na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

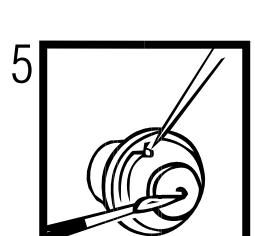
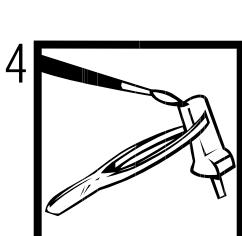
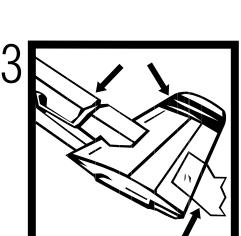
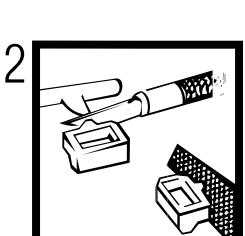
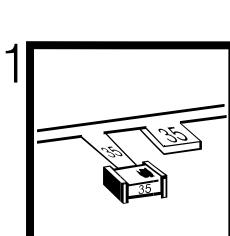
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót álaposan át kell olvasni. minden alkatrész számával látható (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szerűleges szerszámok: kés és részletes az alkatrészek sorjánláthatásához (2); gumi szalag, ragasztószálág és ruhacsípés az összegárasztott alkatrészek megtártásához (3). A miányag alkattartószálak lágy mosószerrel oldhatók ki tiszítani és a levegőn kell megszáritani, hogy az alkatrészök összeillesnek-e; a ragasztószálakat táplálóan tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészök összeillesnek-e; a ragasztószálakat tákárékosan fel kell hordani. A krónát és festékét a ragasztási felületekről el kell tisztítani (4) (5). A festékeket hagyni kell akrilban. A kisméretű alkatrészeket a keretből törtenő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jó megszárádáni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egysével kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspírál felhelyezni.

SLO: OPOZORILO: Pred prietekom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po tokah. Potrebno orodje: nožek in pilica za lepljenje delov (2); elastična, lepljivina leplji v kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti v blagim prashkom in posuši na vzhledu, da učelom lepeljnosti. Če je deli pravilno prilepi, potem počasi postavi na deli, kjer so barve in napisi. Pred lepljenjem skontroliraj, ali deli niso predelani. Lepido nanášat upornej. Če deli niso predelani, lepljivo ne uporabljaj, da ne bo lepljenje dobro. Previdno nanesi lepljivo. Iz površin, na katere nanaša lepljivo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše delove pobravjaj pred njih odstranjenjem iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuje s sestavljanjem. Vsako napelko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), ko odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne prestudjte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dabajte na poradie montážnych krovok. Potrebne nástroje: Nôz aľplínik na oddelenie dievol z žrámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, leplivina štipice na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dievol (3). Dievy z Eplastu odmásiť v ťešlabe v roztoku čistejšacieho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzhledu za účelom lepšej prilnavosti lepídla, farieb a ďalšejho prilepovania. Pred lepením skontrolovať, či sú dievy v poriadku. Lepido nanášať upornej. Mať dievy vysušené pred ich odobratím z žrámčeka (4) (5). Farby nechat dobre zaschnúť, až potom počkať na vystozavávanie. Každú napelku na vŕstuľnom mieste modelu presunúť až poslednou etapou. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť až poslednej etape v prípade, že kvôli výrobcom je neplatný.

RO: ATENȚIE! Încercăți înainte de a începe să construiești schema. Încarcătoarele sunt numerotate. ASAMBLAREA SE face în ordinea indicată pe schema. PIESELE SE DESPREND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BÂVURILE SE ÎNLAȚUÎRĂ CU VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE A DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOT CONTINUAT ASAMBLAREA. TAIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POSITIA DORITA APOI APASATI CU HARTIE. FOLOSINTI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. всяка част е номерирана. Следвай по последователността на етапите на слободян ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и спилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и ципки за прана за да са задържате заедно склеените части след залепването им. Пластмасовите и стъклени елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да са постъпят по-добро слепване на боята или ваденката. Насенете боята върху малките части преди да ги отдалите от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сплъбването. Преди нараните на лепилото изстъргте боята от повърхностите за слепване. Преди залепването проверете дали за стите пасват идеално. Насенете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка от указаното място на хартията и я попълнете леко с понижавателната хартия.



Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använd färger	Tarvittavat värit Du trenger fölgande färger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребные краски	Szükséges színek Potrebne barvy
A	B	C	D	E	F	G		
Ferrari-Rot, glänzend 34	anthrazit, matt 9	silber, metallic 90	eisen, metallic 91	schwarz, seidenmatt 302	aluminium, metallic 99	schwarz, matt 8		
Ferrari red, gloss	anthracite grey, matt	silver, metallic	steel, metallic	black, silky-matt	aluminium, metallic	black, matt		
rouge Ferrari, brillant	anthracite, mat	argent, métallique	coloris fer, métallique	noir, satiné mat	aluminium, métallique	noir, mat		
Ferrari rood, glansend	antraciet, mat	zilver, metallic	ijskleurig, metallic	zwart, zijdemat	aluminium, metallic	zwart, mat		
rojo Ferrari, brillante	antracita, mate	plata, metálico	ferro, metálico	negro, mate seda	aluminio, metálico	negro, mate		
vermelho Ferrari, brillante	antracite, fosco	prata, metálico	ferro, metálico	preto, fosco sedoso	alumínio, metálico	preto, fosco		
rosso Ferrari, lucente	antracite, opaco	argento, metálico	ferro, metálico	nero, opaco seta	aluminio, metálico	nero, opaco		
Ferrari röd, blank	antracit, matt	silver, metallic	hopea, metallikilto	svart, sidenmatt	aluminium, metálico	svart, matt		
Ferrari-punainen, kilttävä	antrasitti, himmeä	hopea, metallikilto	teräksenvärinen, metallikkilo	musta, silkinhimmeä	alumiini, metallikkilo	musta, himmeä		
Ferrari-röd, skimende	kokospäri, mat	sölv, metallak	jern, metallak	sort, silkenmat	aluminum, metallak	sort, mat		
Ferrari-röd, blank	antrasit, matt	sölv, metallic	jern, metallic	sort, silkematt	aluminium, metallic	sort, matt		
Ферари-красный, блестящий	антрацит, матовый	серебристый, металлик	стальной, металлик	черный, шелковисто-матовый	алюминиевый, металлик	черный, матовый		
czterwień ferrari, błyszczący	antracyt, matowy	srebro, metaliczny	żelazo, metaliczny	czarny, jedwabisto-matowy	aluminiu, metaliczny	czarny, matowy		
Kókkivo της πλάτιδα, γυαλιστέρο	ανθρακί, ματ	σφρόκι, ματ	στήριψη, μεταλλικό	μάύρο, μεταξωτό ματ	αλουμίνιο, μεταλλικό	μάυρο, ματ		
Ferrari-kirmizi, parlak	antrasit, mat	antracit, mat	demir, metalik	siyah, ipek mat	çerná, hlevně matná	siyah, mat		
červená Ferrari, lesklá	antracit, matná	stříbrná, metaliza	železná, metaliza	fekete, selyemmatt	hliníková, metaliza	černá, matná		
Ferrari-piros, fényes	antracit, matt	ezüst, metáll	vas, metáll	črna, svila mat	aluminium, metáll	fehér, matt		
ferari rdeča, bleškojča	tamno siva, mat	srebrena, metalik	želeszna, metalik	aluminium, metalik	črna, mat			
70%	H	30%	I	J	K	L		
lufthansa-gelb, seidenmatt 310	+ beige, seidenmatt 314	ocker, matt 88	rot, klar 731	orange, klar 730	feuerrot, seidenmatt 330			
'Lufthansa' yellow, silky-matt	beige, silky-matt	ocre, brown, matt	red, clear	orange, clear	tertiär red, silky-matt			
jaune 'Lufthansa', satiné mat	beige, satiné mat	ocre, mat	rouge, clair	orange, clair	rouge feu, satiné mat			
Lufthansa gel, zijdemat	beige, zijdemat	oker, mat	rood, helder	oranje, helder	rood helder, zijdemat			
amarillo Lufthansa, mate seda	beige, mate seda	ocre, mate	rojo, claro	naranja, claro	rojo fuego, mate seda			
amarelo Lufthansa, fosco sedoso	beige, fosco sedoso	ocre, fosco	vermelho, claro	laranja, claro	vermelho vivo, fosco sedoso			
giallo Lufthansa, opaco seta	beige, opaco seta	ocra, opaco	rosso, chiaro	arancione, chiaro	rosso fuoco, opaco seta			
Lufthansa-gul, sidenmatt	beige, sidenmatt	ockra, matt	röd, klar	orange, klar	eldröd, sidenmatt			
Lufthansa-keltaisen, silkinhimmeä	beige, silkinhimmeä	okra (keltamulta), himmeä	punainen, kirkas	oranssi, kirkas	tulipunainen, silkinhimmeä			
Lufthansa-gul, silkematt	beige, silkematt	oker, mat	röd	orange	ildröd, silkematt			
Lufthansa-gul, silkematt	beige, silkematt	oirka, matový	krasný	oranžový	огненно-красный, шелк.-матовый			
желтый "люфтганза", шелк.-матовый	безжелтый, шелковисто-матовый	безжелтый, шелковисто-матовый	červený	červený	červený, ognisty, jedwabisto-mat.			
żółty Lufthansa, jedwabisto-matowy	bézowy, jedwabisto-matowy	bézowy, jedwabisto-matowy	kókkivo, διαυγές	kókkivo, διαυγές	kókkivo fotiács, μεταξωτό ματ			
կերպո՞ ձ՞նձնա՞ մետախոտ	մթշ՝ մետախոտ	մթշ՝ մետախոտ	bej, ipek mat	piros, áttetszé	ates kirmizi, ipek mat			
lufthansa sanısı, ipek mat	bej, ipek mat	koyu kavunçi, mat	okrově žlutá, matná	rdeča, jasna	ohňivě červená, hlevně matná			
žlutá Lufthansa, hlevně matná	bej, ipek mat	okrově žlutá, matná	okker, matt	oranžová, círá	tizpir os, selyemmatt			
Lufthansa-sárga, selyemmatt	bezs, selyemmatt	okra, mat	oker, mat	piros, áttetszé	pomoramžasta, jasna	ogenj rdeča, svila mat		
lufthansa rumena, svila mat	slonova kost, svila mat							

intern

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Hou u aan de bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-o para consulta.
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomio ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altijd verdigli sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczefstwa i miej ją stale do wglądu.
 GR: Ρυθμίστε τη συνημμένη νεαυτοπρεβεντίζεις ασάλειας και υλάξτε την το ώστε να την ξανατρέψετε σε σιδάση σας.

TR: Ekteki güvenli talimatları dikkate alıp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiloženém bezpečnostním textu a můjte jej pfípravět na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SL: Prioljena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnom mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!

"Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser DirektService gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of this box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, D-32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring Herts. HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munie de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde oder Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

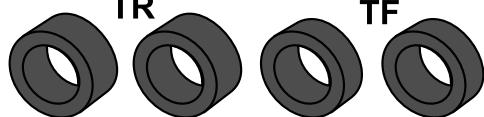
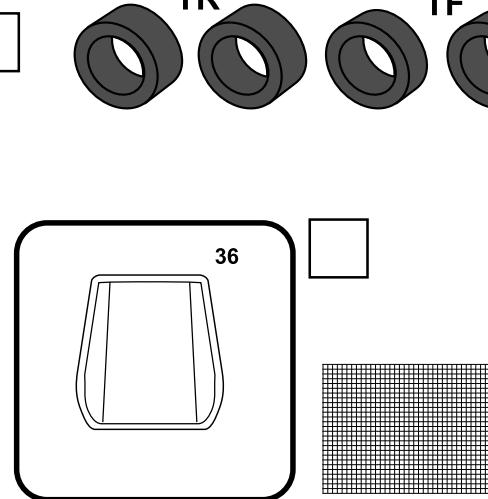
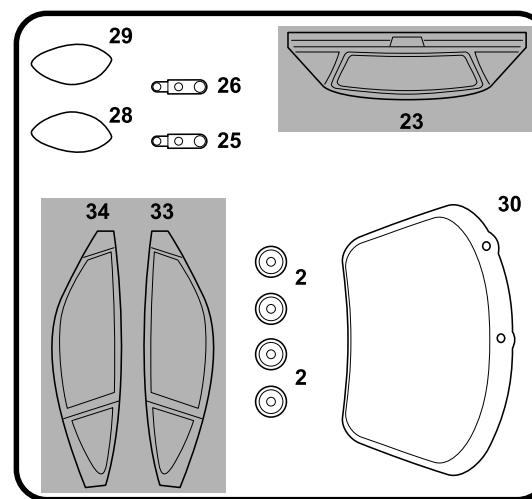
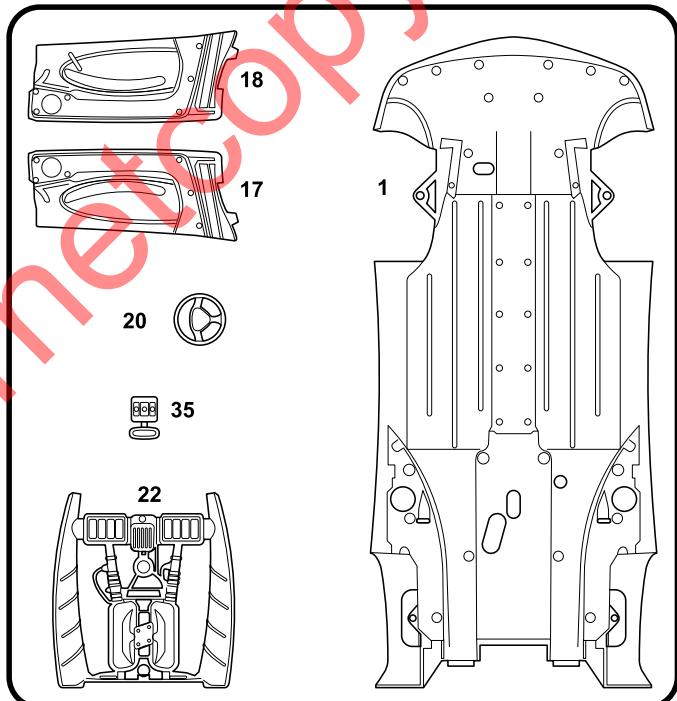
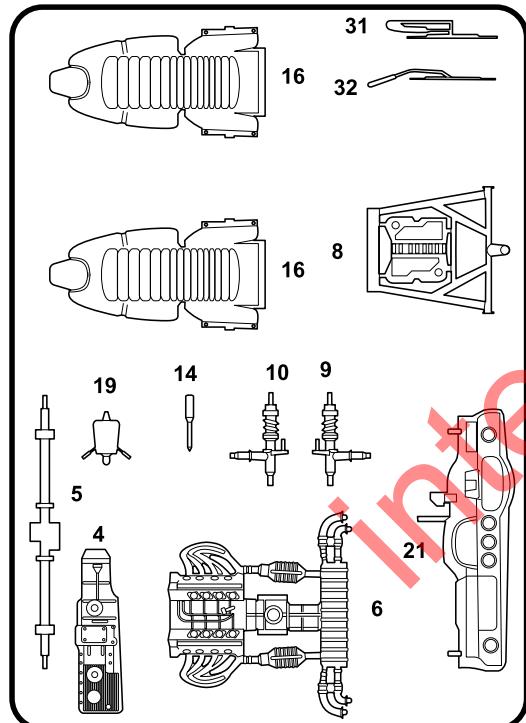
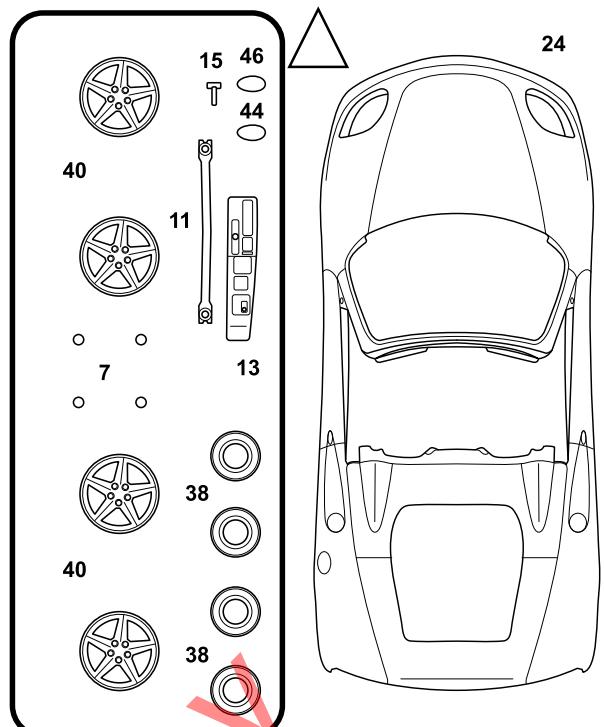
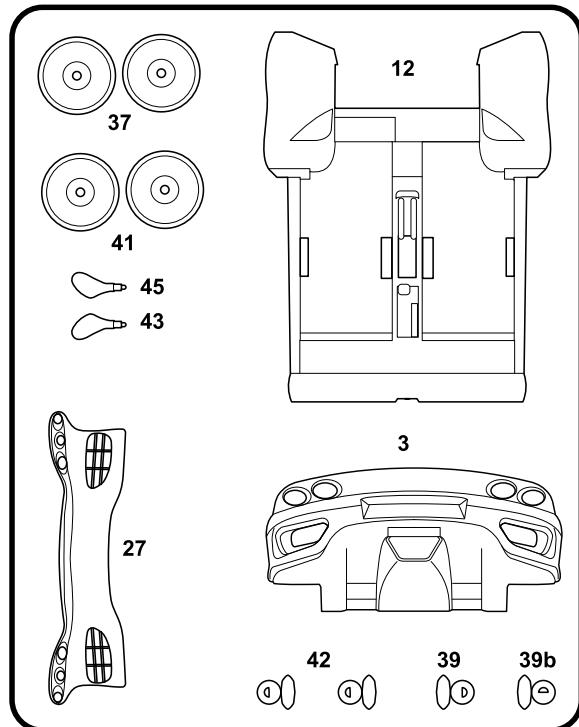
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor omboord kunnen tegen vooruitbetaald gekocht worden.

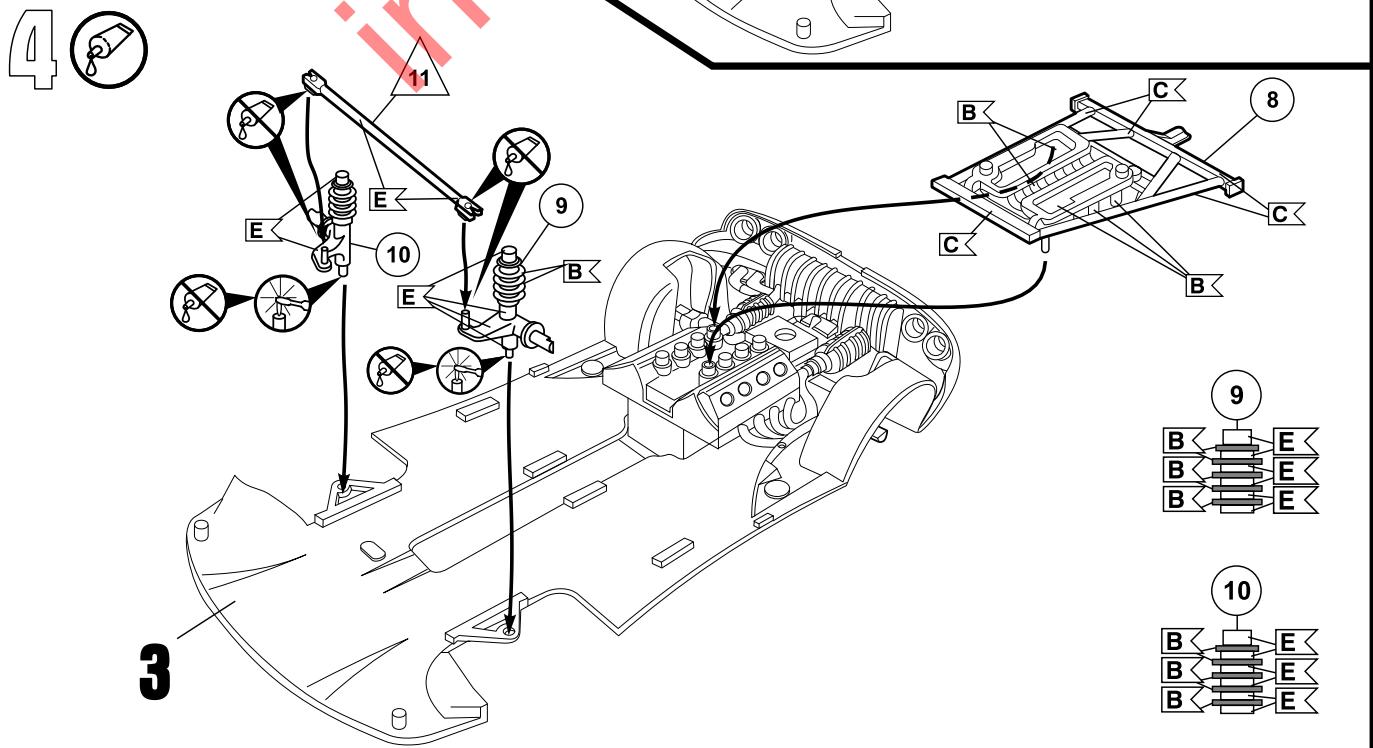
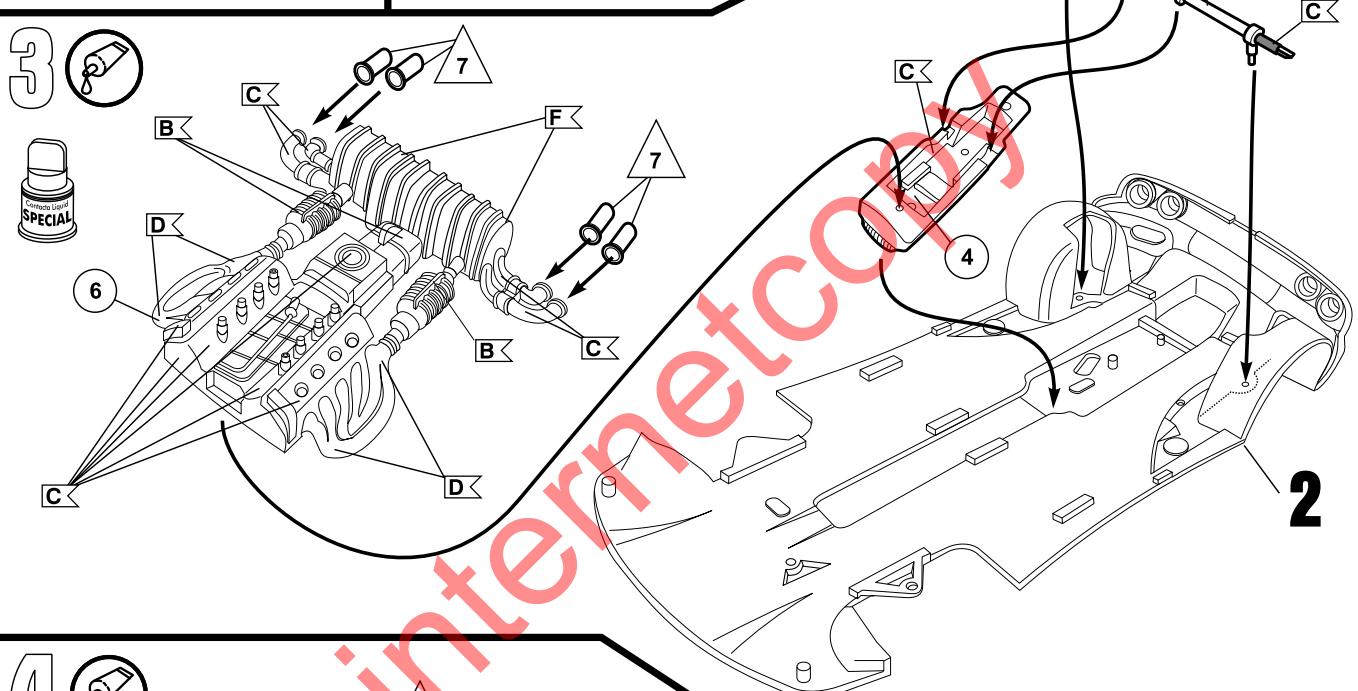
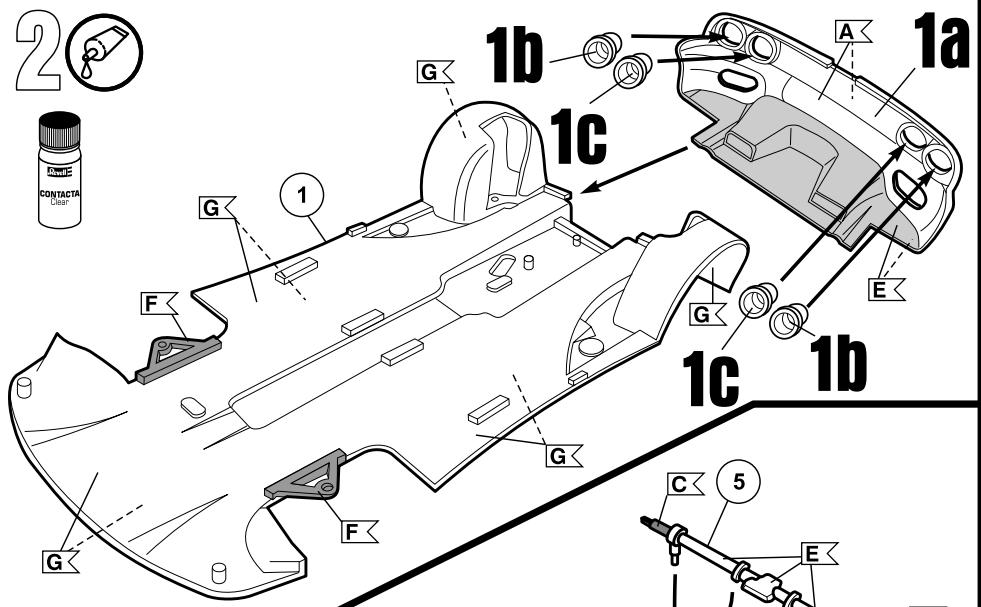
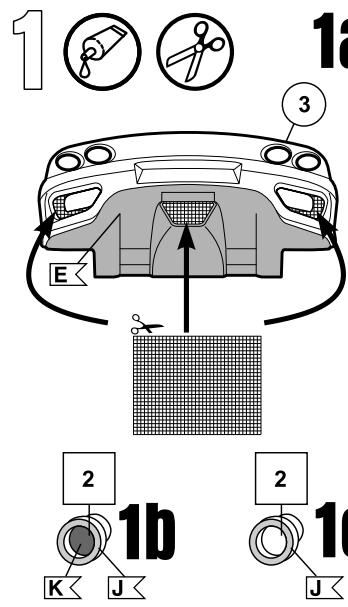
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde. Duitsland.

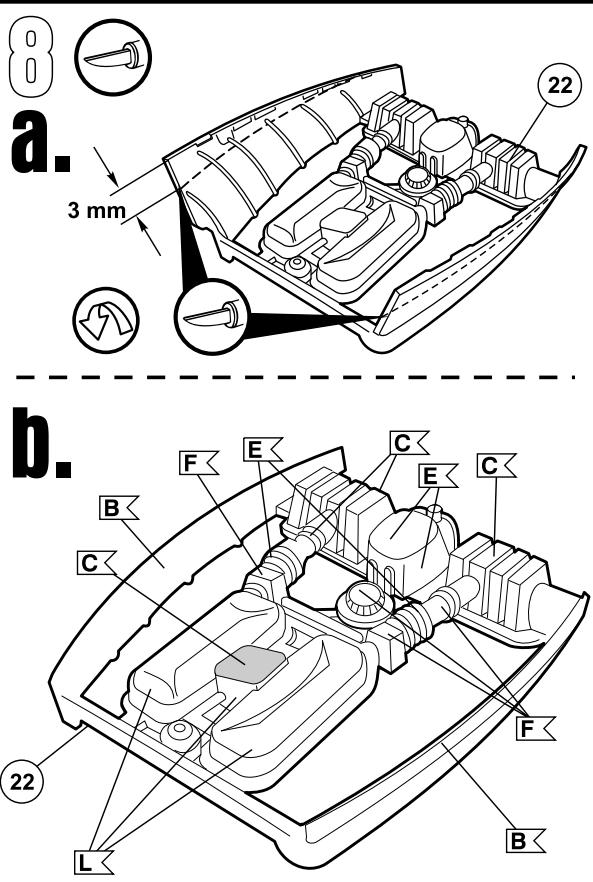
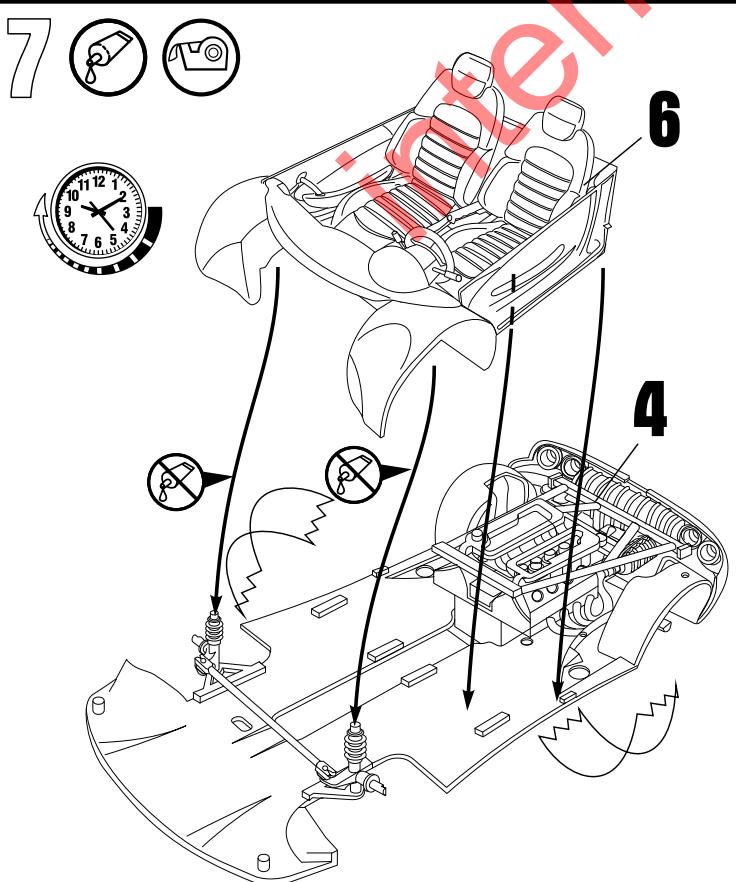
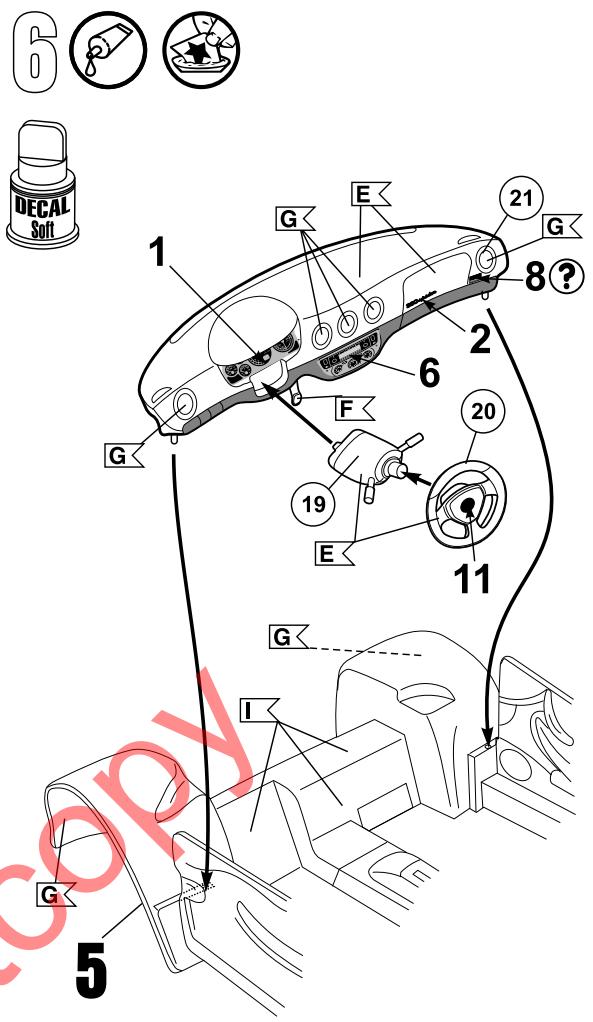
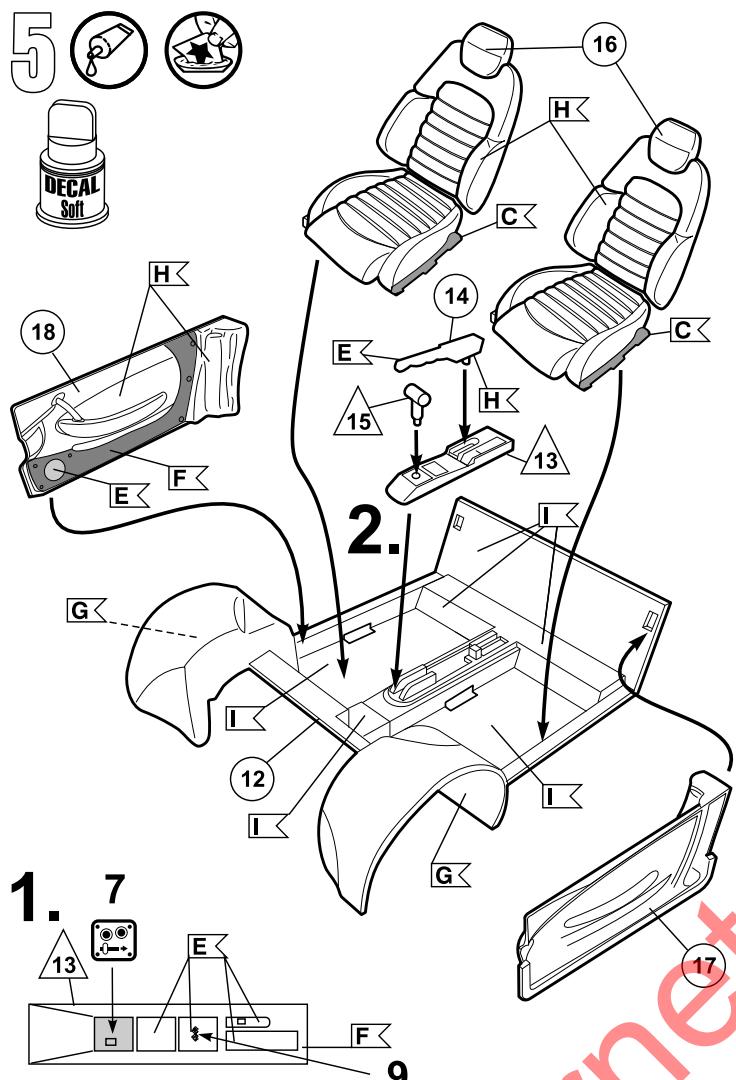
Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

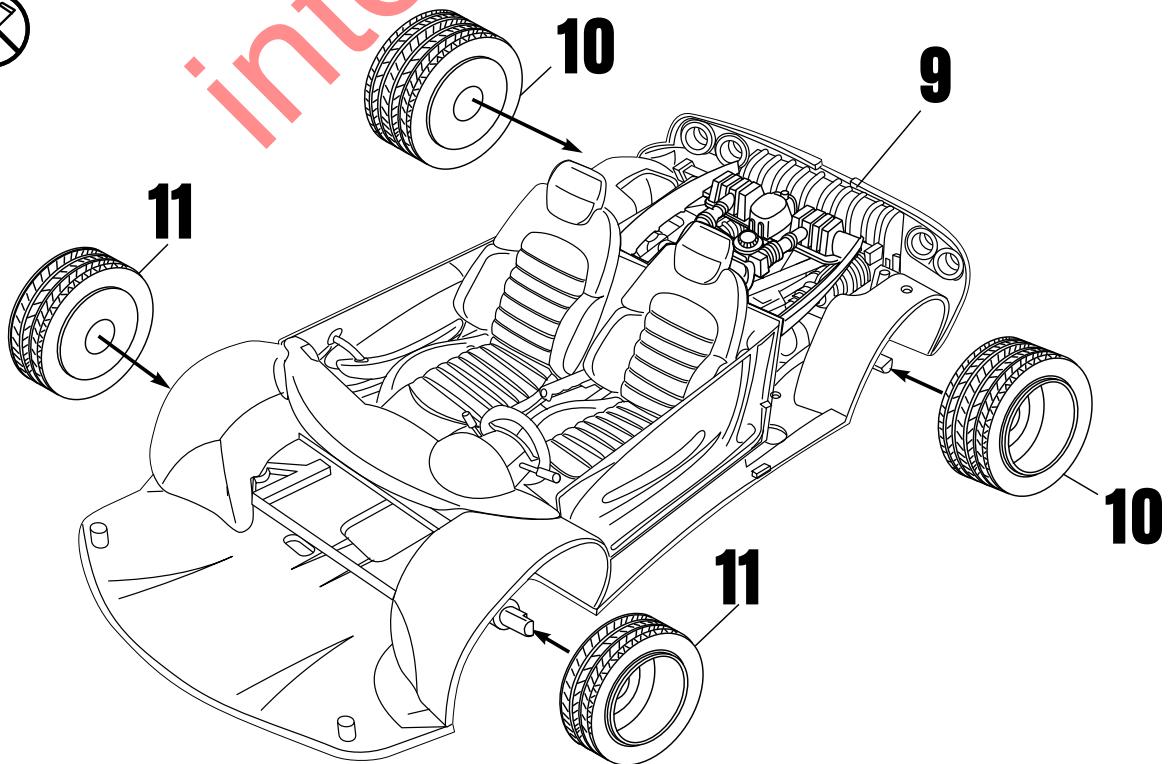
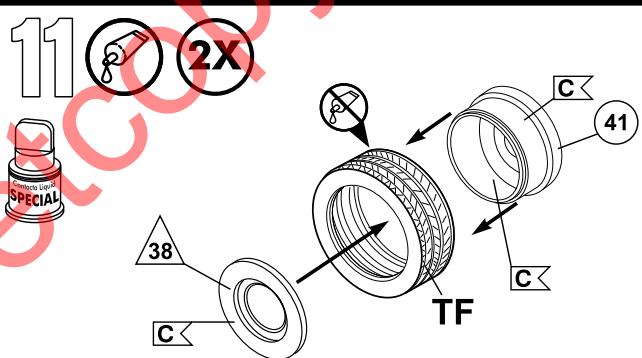
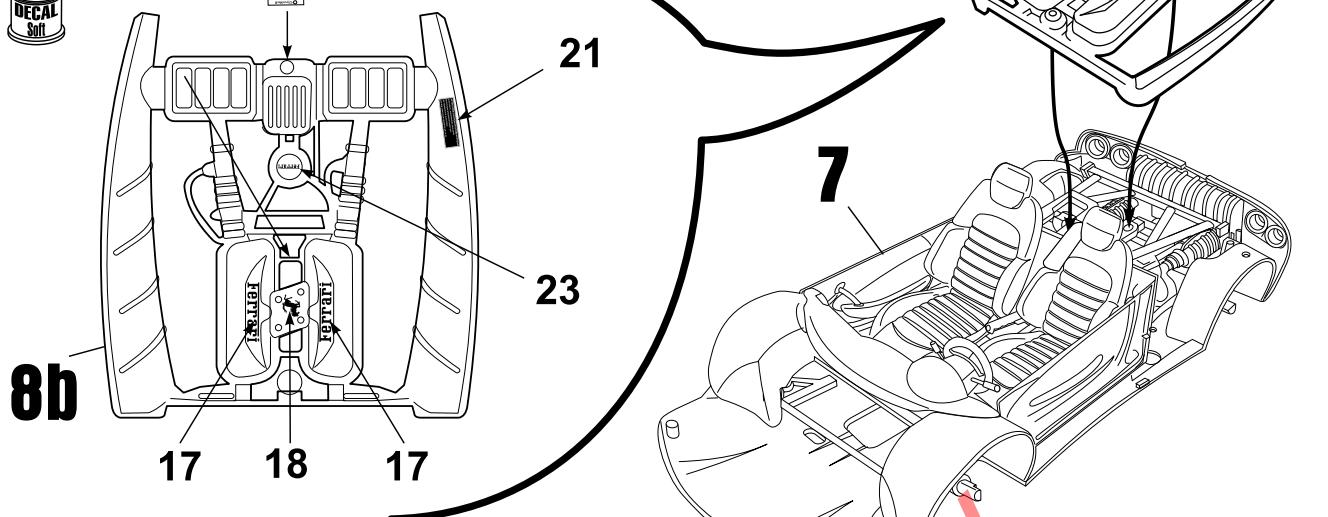
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

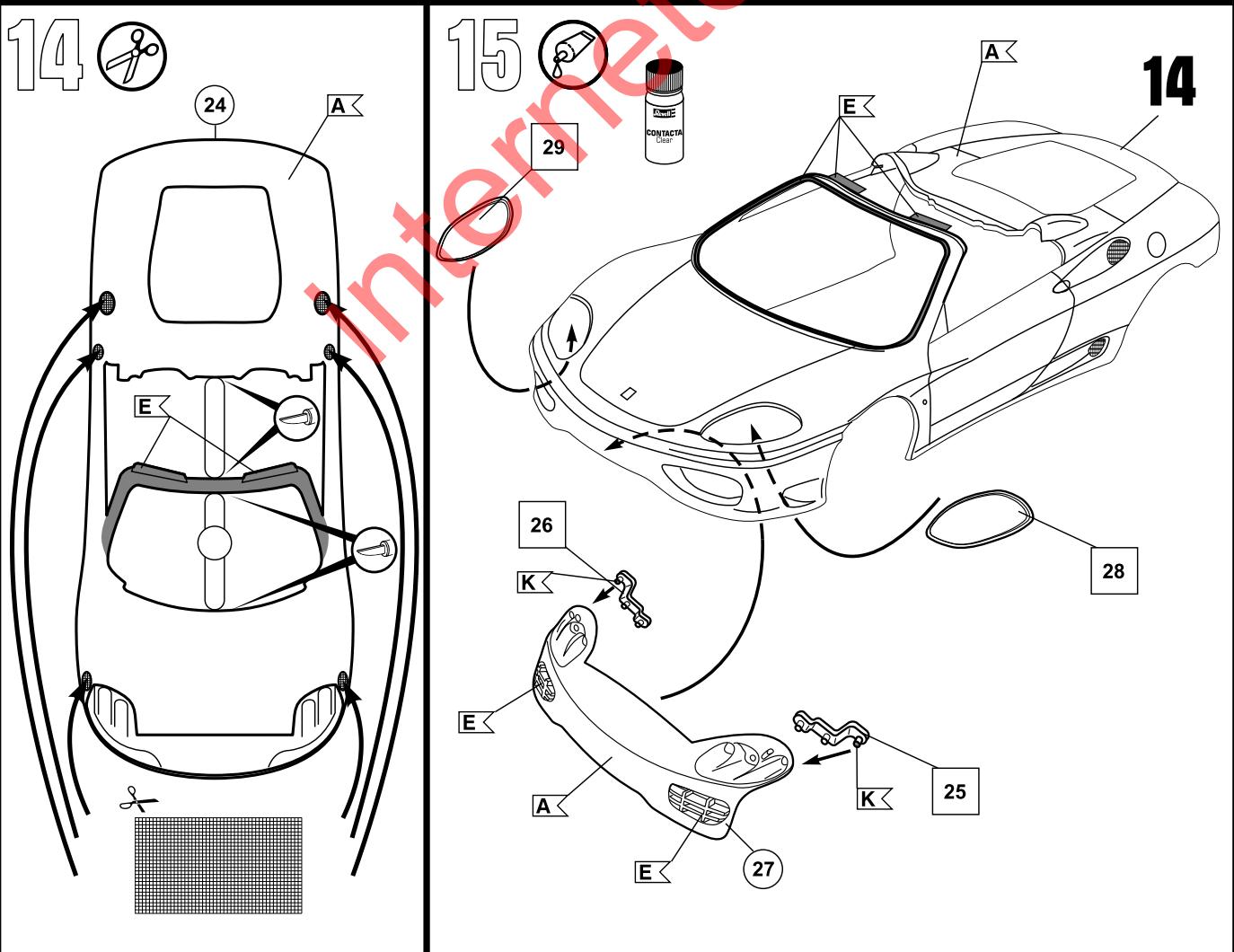
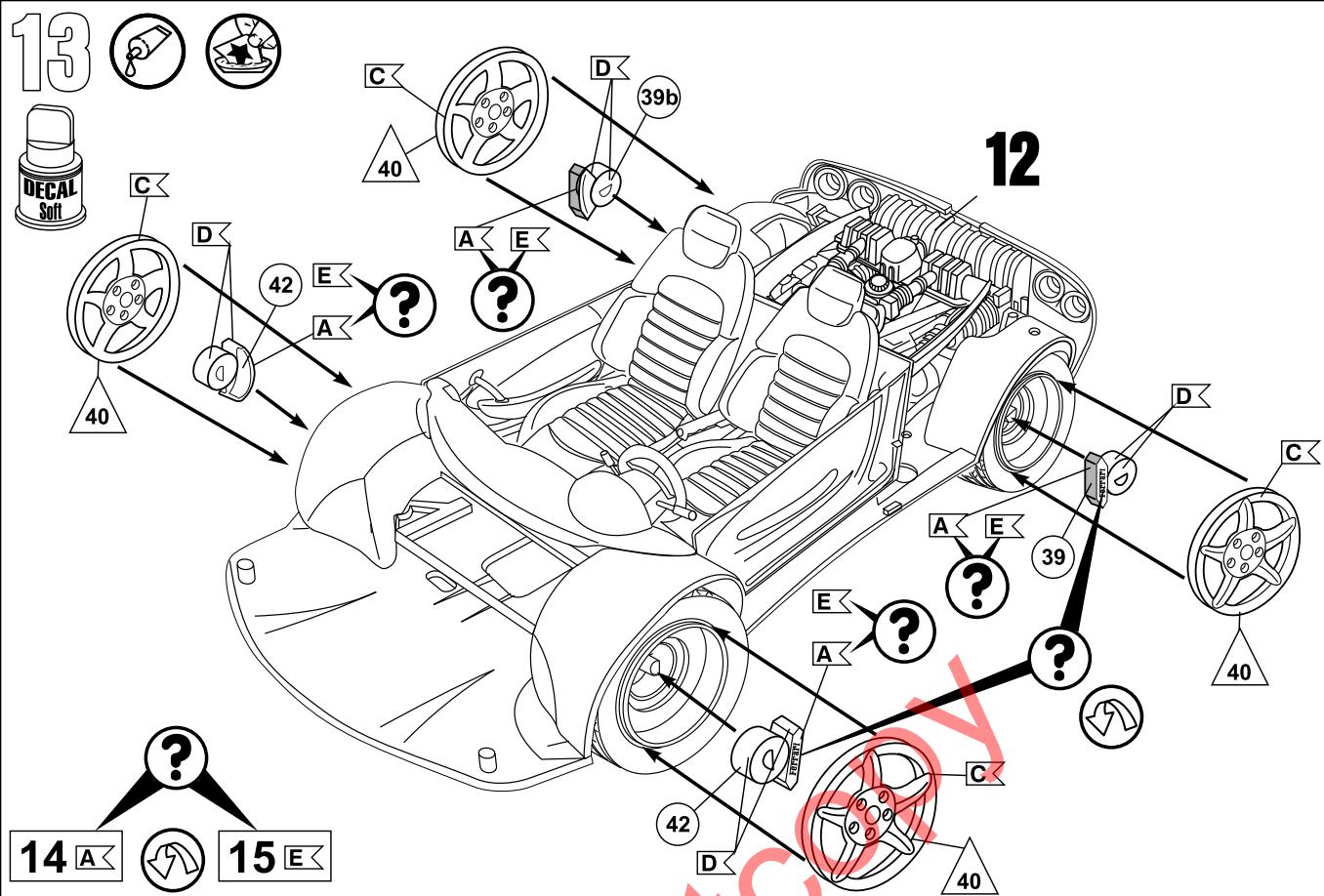


Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Pegas não utilizadas
Parti non usata
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Dele som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζούμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotrebni díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební díly





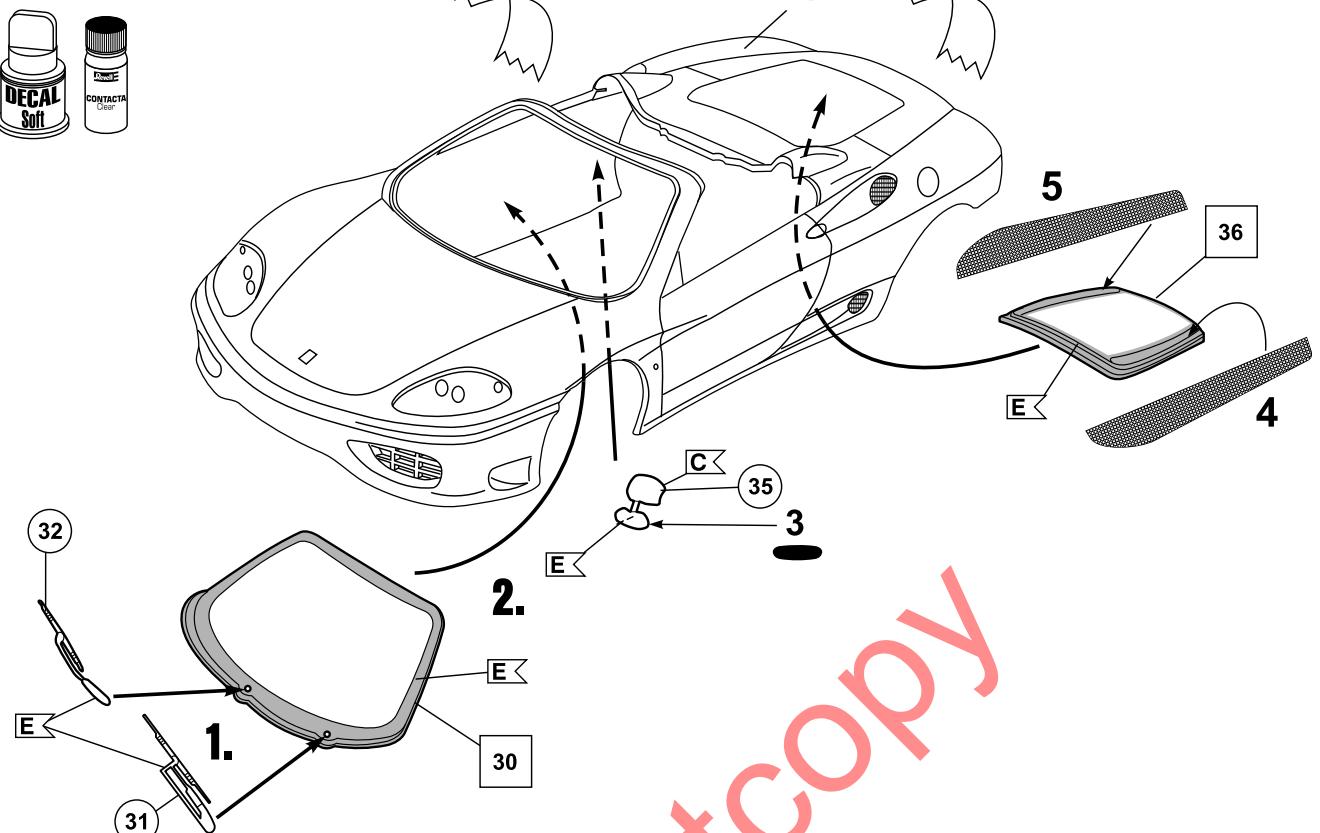




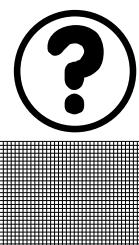
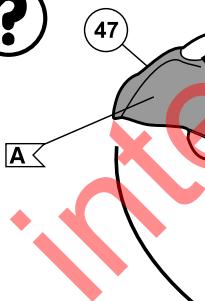
16



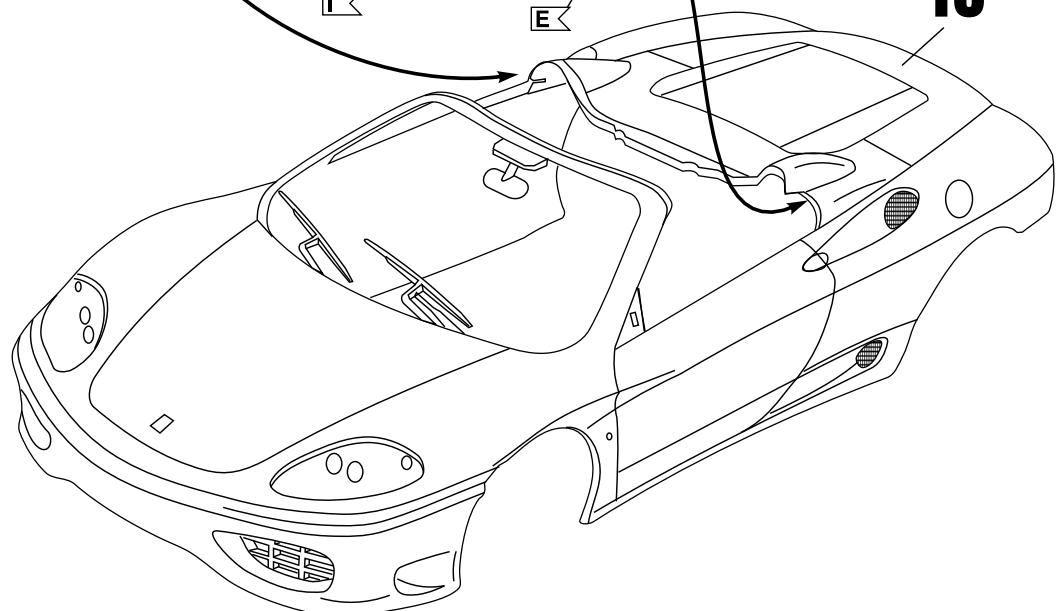
15

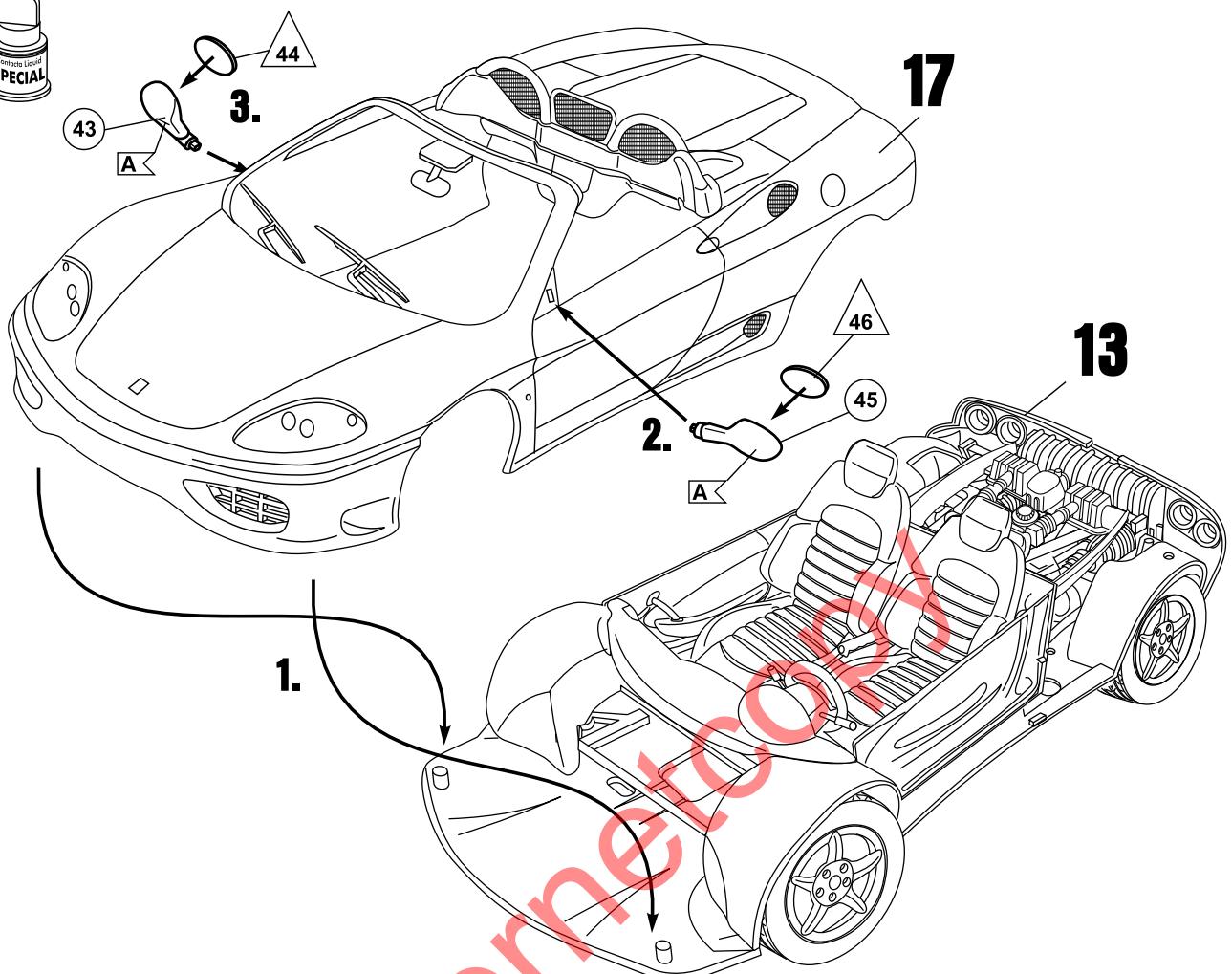


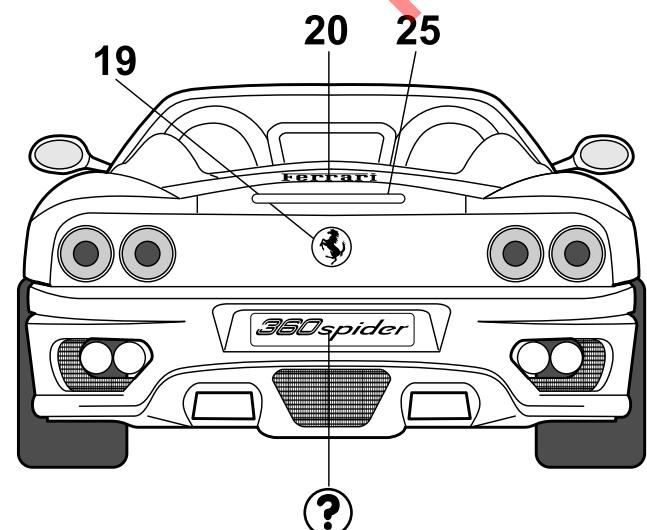
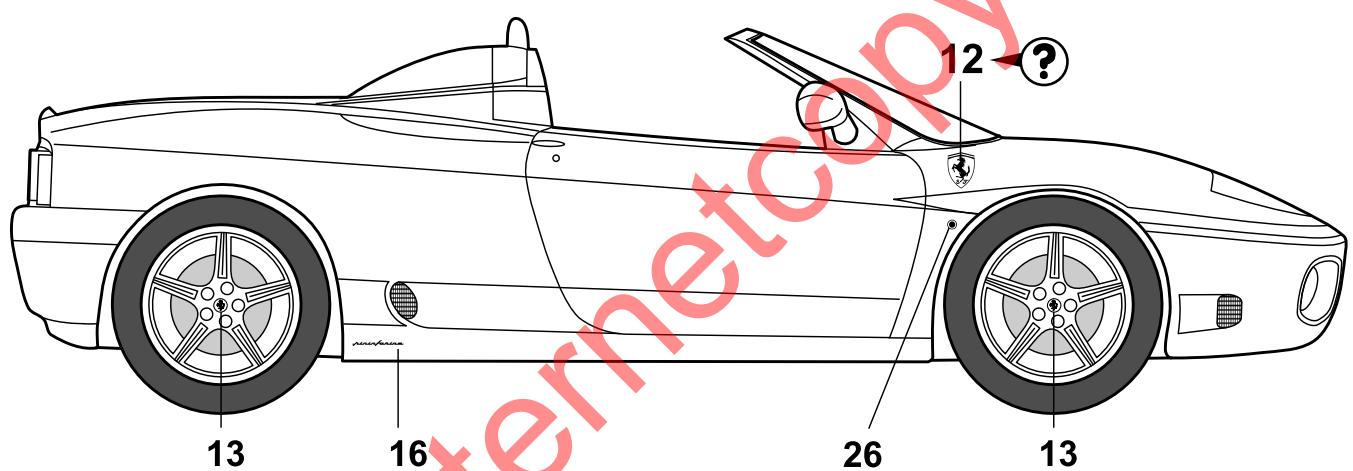
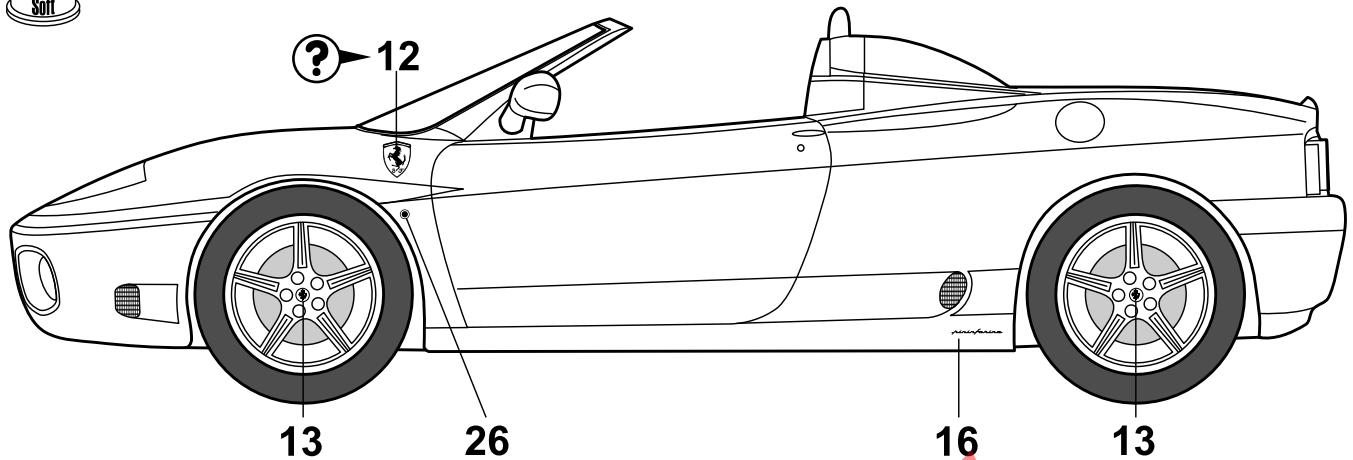
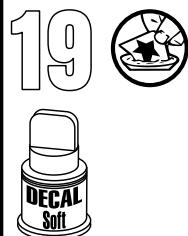
17



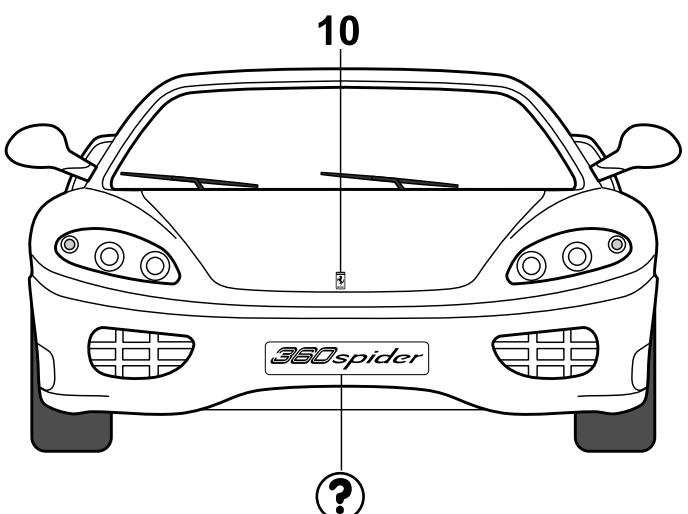
16



18



24,27,30,31,33,34,36,38,39,41,42



24,28,29,31,32,34,35,37,39,40,42